

Bruxelles, 3. listopada 2022.
(OR. en)

12785/22

Međuinstitucijski predmet:
2022/0247 (NLE)

PECHE 350

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Protokol o provedbi Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između Europske
unije i Republike Mauricijusa (2022.–2026.)

PROTOKOL
O PROVEDBI SPORAZUMA O PARTNERSTVU U RIBARSTVU
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I REPUBLIKE MAURICIJUSA
(2022.–2026.)

ČLANAK 1.

Definicije

Za potrebe ovog Protokola primjenjuju se definicije navedene u članku 1. Sporazuma. Osim toga, primjenjuju se i sljedeće definicije:

1. „Sporazum” znači Sporazum o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije („Unija”) i Republike Mauricijusa, potpisan 21. prosinca 2012.;
2. „višak dopuštenog ulova” znači dio dopuštenog ulova koji obalna država ne iskorištava, što rezultira time da ukupna stopa iskorištavanja za pojedinačne stokove ostaje ispod razina na kojima se stokovi sami mogu obnoviti i održavati populaciju izlovljanih vrsta iznad željenih razina na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta;
3. „ulovi” znači morske vodene vrste ulovljene ribolovnim alatom koji upotrebljava ribarsko plovilo;
4. „usputni ulov” ima isto značenje kao u kontekstu Komisije za tunu u Indijskom oceanu (IOTC) i u Propisima Mauricijusa o trgovanju poljoprivrednim proizvodima (kontrolirani proizvodi) iz 2013.;
5. „Delegacija” znači Delegacija Unije u Mauricijusu;

6. „odbačeni ulovi” znači ulovi koji nisu zadržani na plovilu;
7. „uređaj za privlačenje ribe” ili „uređaj FAD” znači prirodni ili umjetni predmet koji pluta na površini vode i pod kojim se skupljaju različite vrste riba koje on privlači, čime se povećava mogućnost ulova tih vrsta;
8. „ribolovna aktivnost” znači potraga za ribom, bacanje, polaganje, povlačenje ili potezanje ribolovnog alata, izvlačenje ulova na plovilo, prekrćavanje, zadržavanje na plovilu, prerada na plovilu, premještanje, stavljanje u kaveze, tov i iskrcavanje ribe i proizvoda ribarstva;
9. „odobrenje za ribolov” znači administrativno odobrenje koje su mauricijska tijela izdala subjektu, a koje mu daje pravo na obavljanje ribolova u vodama Mauricijusa tijekom određenog razdoblja; istovrijedno je odobrenju za ribolov kako je definirano u zakonodavstvu Unije;
10. „ribolovna mogućnost” znači količinski određeno pravo na ribolov, izraženo u dopuštenim ulovima određenih vrsta ili ribolovnom naporu;
11. „ribarsko plovilo” znači svako plovilo opremljeno za komercijalno iskorištavanje tune i tuni sličnih vrsta;
12. „zajedničko poduzeće” znači trgovačko društvo koje su u Mauricijusu osnovali vlasnici plovila ili nacionalna poduzeća iz stranaka radi obavljanja ribolova ili povezanih djelatnosti;

13. „iskrcaj” ima isto značenje kao u kontekstu IOTC-a;
14. „promatrač” znači svaka osoba koju je nacionalno tijelo u skladu s Prilogom ovlastilo za promatranje provedbe pravila koja se primjenjuju na ribolovnu aktivnost ili za promatranje te aktivnosti u znanstvene svrhe;
15. „subjekt” znači svaka fizička ili pravna osoba koja vodi poduzeće ili je vlasnik poduzeća koje obavlja aktivnost povezanu s bilo kojom fazom lanaca proizvodnje, prerade, stavljanja na tržište, distribucije i maloprodaje proizvoda ribarstva i akvakulture;
16. „Protokol” znači ovaj Protokol o provedbi Sporazuma te njegov Prilog i dodaci Prilogu;
17. „opskrbno plovilo” znači svako plovilo Unije koje pruža pomoć ribarskim plovilima te koje nije opremljeno za ribolov i ne upotrebljava se za prekrcaj;
18. „održivo ribarstvo” znači ribolov koji je u skladu s ciljevima i načelima utvrđenima u Kodeksu odgovornog ribarstva donesenom na Konferenciji FAO-a 1995.; i
19. „prekrcaj” ima isto značenje kao u kontekstu IOTC-a.

ČLANAK 2.

Cilj

1. Cilj je ovog Protokola provedba odredaba Sporazuma. Prilog i svi njegovi dodaci sastavni su dio ovog Protokola.
2. Odredbe ovog Protokola i njegova Priloga tumače se i primjenjuju u kontekstu Sporazuma i na način koji je u skladu sa Sporazumom.

ČLANAK 3.

Trajanje

Ovaj Protokol i njegov Prilog primjenjuju se u razdoblju od četiri godine od datuma početka privremene primjene.

ČLANAK 4.

Načela

1. Kako je predviđeno u članku 6. Sporazuma, plovila koja plove pod zastavom države članice Unije („plovila Unije”) smiju obavljati ribolovne aktivnosti u vodama Mauricijusa ako imaju odobrenje za ribolov izdano na temelju ovog Protokola, u skladu s poglavljem II. Priloga.
2. Stranke su suglasne surađivati u sprečavanju nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova u cilju daljnjeg razvoja odgovornog i održivog ribarstva.
3. Stranke se obvezuju promicati održivo ribarstvo u vodama Mauricijusa. U skladu s načelom nediskriminacije među različitim ribarskim flotama koje love u vodama Mauricijusa zakonodavstvo Mauricijusa koje se odnosi na tehničke mjere i mjere očuvanja primjenjuje se na sve industrijske flote s istim značajkama koje love istu vrstu.
4. Radi transparentnosti i vodeći računa o odredbama povezanim s povjerljivošću iz svih drugih sporazuma Mauricijus i Unija razmjenjuju informacije o svim sporazumima kojima se u njihovim vodama odobravaju strana plovila, uključujući broj izdanih odobrenja za ribolov, ribolovni napor i prijavljene ulove, te objavljuju te informacije.

5. Plovila Unije love višak dopuštenog ulova kako je utvrđeno u skladu s člankom 62. stavcima 2. i 3. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora iz 1982. (UNCLOS), te koji je jasno i transparentno utvrđen na temelju raspoloživih i relevantnih znanstvenih savjeta i relevantnih informacija koje su stranke razmijenile o ukupnom ribolovnom naporu za relevantne stokove koji su ostvarile sve flote koje obavljaju ribolov u vodama Mauricijusa.
6. Stranke poštuju primjenjive mjere očuvanja i upravljanja koje su donijele relevantne regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom (RFMO-i), a posebno IOTC, uzimajući na odgovarajući način u obzir regionalne znanstvene procjene.
7. Stranke se obvezuju provoditi ovaj Protokol u skladu s ključnim elementima iz članka 9. Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država (AKP) s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane („Sporazum iz Cotonoua”), ili onima uključenima u ekvivalentan članak sporazuma koji ga nasljeđuje.
8. Stranke surađuju kako bi doprinijele provedbi sektorske ribarstvene politike Mauricijusa namjenskom potporom koja se pruža u skladu s člankom 7. Sporazuma i odgovarajućim odredbama ovog Protokola te u tu svrhu među sobom održavaju redovit dijalog.

9. Stranke surađuju i u provedbi *ex ante*, usporednih i *ex post* evaluacija mjera, programa i djelovanja koji se provode na temelju ovog Protokola.
10. Zapošljavanje pomoraca na plovilima Unije uređeno je Deklaracijom Međunarodne organizacije rada (ILO) o temeljnim načelima i pravima na radu te svim drugim relevantnim konvencijama, koje se u cijelosti primjenjuju na odgovarajuće ugovore i opće uvjete zaposlenja.
11. Stranke se međusobno savjetuju prije donošenja svake odluke koja može utjecati na provedbu ovog Protokola.

ČLANAK 5.

Ribolovne mogućnosti

1. Ribolovne mogućnosti dodijeljene na temelju članka 5. Sporazuma za vrlo migratorne vrste navedene u Prilogu 1. UNCLOS-u jesu sljedeće:
 - (a) 40 plivaričara; i
 - (b) 45 plovila za ribolov s plutajućim parangalom.

2. Mauricijus odobrava opskrbnim plovilima Unije da pomažu u operacijama plovila Unije koja imaju odobrenje za vode Mauricijusa u okviru ograničenja i uvjeta iz primjenjivih rezolucija IOTC-a o opskrbnim plovilima.
3. Stavci 1. i 2. primjenjuju se podložno člancima 11. i 12. ovog Protokola.

ČLANAK 6.

Financijski doprinos

1. Za razdoblje iz članka 3. ukupni financijski doprinos iz članka 7. Sporazuma utvrđuje se u iznosu od 2 900 000 EUR. Osim toga, financijski doprinos plaćaju vlasnici brodova kako je navedeno u Prilogu.
2. Taj ukupni financijski doprinos obuhvaća:
 - (a) godišnji iznos od 275 000 EUR za pristup vodama Mauricijusa, koji odgovara referentnoj tonaži od 5 500 tona godišnje;
 - (b) poseban iznos od 275 000 EUR godišnje za potporu sektorskoj ribarstvenoj politici Mauricijusa i njezinu provedbu; i

(c) dodatan iznos od 175 000 EUR godišnje za potporu razvoju pomorske politike i plavog gospodarstva u skladu s ciljevima utvrđenima u članku 7. stavku 2. ovog Protokola.

3. Stavak 2. primjenjuje se podložno člancima 7., 11., 12. i 13. ovog Protokola.

4. Iznos iz stavka 2. točke (a) za prvu godinu Unija plaća najkasnije 90 dana od datuma početka privremene primjene ovog Protokola, a za svaku sljedeću godinu najkasnije na godišnjicu početka privremene primjene ovog Protokola u dotičnoj godini.

5. Iznosi iz stavka 2. točaka (b) i (c) ovog članka plaćaju se za prvu godinu nakon što Zajednički odbor predviđen u Sporazumu („Zajednički odbor”) odobri višegodišnji program iz članka 7. stavka 1. Od druge godine iznosi se plaćaju na temelju preporuka Zajedničkog odbora ovisno o rezultatima ostvarenima u programu za prethodnu godinu, kako je navedeno u članku 7. stavku 4.

6. Ako godišnja razina ulova tune plovilima Unije u vodama Mauricijusa prijeđe godišnju referentnu tonažu iz stavka 2. točke (a), godišnji financijski doprinos za prava pristupa iznosi 50 EUR za svaku dodatnu ulovljenu tonu.

7. Ukupni godišnji iznos koji plaća Unija ne smije biti više nego dvostruko veći od iznosa navedenog u stavku 2. točki (a). Ako količine ulovljene plovilima Unije u vodama Mauricijusa prijeđu količine koje odgovaraju dvostrukom ukupnom godišnjem iznosu, iznos za količinu iznad tog ograničenja plaća se sljedeće godine.
8. Mauricijus ima potpuno diskrecijsko pravo odlučivanja u vezi s korištenjem financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (a).
9. Financijski doprinos uplaćuje se na državni račun ministra financija. Financijski doprinos iz stavka 2. točaka (b) i (c) stavlja se na raspolaganje subjektu iz Mauricijusa nadležnom za provedbu ribarstvene i pomorske politike. Mauricijska tijela Uniji dostavljaju broj računa i potvrđuju ga svake godine.
10. Na prvom sastanku Zajedničkog odbora održanom u skladu s ovim Protokolom dogovaraju se detaljna provedbena pravila za korištenje financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (c). Ta pravila sadržavaju definiciju djelovanja iz članka 7. stavka 2., nadležne službe, odgovarajuće proračunske procjene, načine plaćanja te mehanizme izvješćivanja.

ČLANAK 7.

Sektorska potpora

1. Najkasnije tri mjeseca od datuma početka privremene primjene ovog Protokola Zajednički odbor mora postići dogovor o višegodišnjem sektorskom programu i detaljnim provedbenim pravilima, što posebno obuhvaća:

(a) godišnje i višegodišnje ciljeve koje treba ostvariti radi postupnog razvoja održivog ribarstva, uzimajući u obzir prioritete koje je Mauricijus odredio u svojoj nacionalnoj ribarstvenoj i pomorskoj politici te drugim politikama koje su povezane ili utječu na promicanje održivog ribarstva te, među ostalim, na sljedeća područja:

- mjere potpore i upravljanja za ribarstvo, uključujući artizanalni ribolov i akvakulturu,
- upravljanje sanitarnim uvjetima i kvalitetom u sektoru ribarstva te pružanje potpore nacionalnim i izvoznim kapacitetima,
- praćenje, kontrolu i nadzor ribarstva te suzbijanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (ribolov NNN),
- promicanje znanstvenih kapaciteta i suradnje u području ribarstva, uključujući prikupljanje, obradu, analizu i slanje podataka o ulovima,

- potporu infrastrukturnim i drugim relevantnim djelovanjima za razvoj nacionalnog ribarstva;
- (b) godišnji i višegodišnji program za korištenje posebnog iznosa financijskog doprinosa iz članka 6. stavka 2. točaka (b) i (c).

Osim toga, višegodišnji sektorski program, među ostalim, sadržava sljedeće:

- mehanizme planiranja, upravljanja, provedbe i izvješćivanja o financijskoj komponenti i aktivnostima,
- kriterije i postupke za evaluaciju rezultata ostvarenih svake godine,
- mehanizme i djelovanja za promicanje i vidljivost mjera provedenih s pomoću sektorske potpore;

Kad je riječ o suradnji u području pomorskoga gospodarstva, stranke:

- se obvezuju izraditi okvir za poboljšanje suradnje u području pomorskoga gospodarstva koje, među ostalim, uključuje akvakulturu, održivi razvoj oceana, prostorno planiranje morskog područja, energiju mora i morski okoliš,
- surađuju u izradi zajedničkih djelovanja radi ostvarivanja tih ciljeva, među ostalim s pomoću postojećih alata i programa za suradnju, i

- suglasne su da će djelovanja započeti uspostavom kontaktnih točaka te razmjenom informacija i stručnog znanja u tom području.
2. Korištenje financijskog doprinosa iz članka 6. stavka 2. točaka (b) i (c) temelji se na potvrdi godišnjeg i višegodišnjeg programa od strane Zajedničkog odbora te na evaluaciji ostvarenih rezultata u okviru svakog godišnjeg programa.
 3. Svaku izmjenu godišnjeg ili višegodišnjeg sektorskog programa odobrava Zajednički odbor. Zajednički odbor može odobriti hitne izmjene godišnjeg sektorskog programa razmjenom pisama.
 4. Zajednički odbor može donijeti preporuke za olakšavanje provedbe programa sektorske potpore koji doprinosi ribarstvenoj politici Mauricijusa te za izvješćivanje o tom programu.
 5. Mauricijus svake godine podnosi godišnje izvješće o provedenim djelovanjima i rezultatima ostvarenima s pomoću sektorske potpore. To izvješće ocjenjuje Zajednički odbor. Godišnje izvješće sastoji se od izvješća o financijskoj provedbi i narativnog izvješća u kojem se opisuju provedena djelovanja i njihovi učinci te poteškoće do kojih je došlo i korektivne mjere koje su poduzete. Mauricijus izvješćuje o ukupnoj provedbi sektorske potpore za vrijeme trajanja ovog Protokola nakon njegova prestanka važenja.

6. Poseban iznos financijskog doprinosa iz članka 6. stavka 2. točaka (b) i (c) plaća se u godišnjim obrocima. Obrok za prvu godinu primjene ovog Protokola plaća se na temelju dogovorenih programa. Obroci za sljedeće godine primjene plaćaju se na temelju analize rezultata ostvarenih u provedbi sektorske potpore i dogovorenog godišnjeg programa.
7. Na temelju procjene Zajedničkog odbora plaćanje posebnog financijskog doprinosa iz članka 6. stavka 2. točaka (b) i (c) može se odgoditi ili revidirati ako dobiveni rezultati ili financijska provedba nisu usklađeni s programom. Ako su ispunjeni uvjeti, plaćanje financijskog doprinosa nastavlja se nakon savjetovanja između stranaka u okviru Zajedničkog odbora.
8. Poseban financijski doprinos iz članka 6. stavka 2. točaka (b) i (c) ne smije se isplatiti nakon što prođe šest mjeseci od prestanka važenja ovog Protokola. Kad god je to potrebno i nakon plaćanja potrebnog financijskog doprinosa, stranke nastavljaju s praćenjem provedbe sektorske potpore nakon prestanka važenja ovog Protokola. U iznimnim se okolnostima stranke mogu uzajamno sporazumjeti o novim rokovima.
9. Stranke se obvezuju osigurati promicanje i vidljivost aktivnosti provedenih s pomoću sektorske potpore.

10. Institucije Unije, uključujući Revizorski sud Unije, mogu provoditi redovite revizije upotrebe doprinosa za sektorsku potporu od strane Mauricijusa, u skladu sa Sporazumom i ovim Protokolom.

ČLANAK 8.

Znanstvena suradnja u području održivog ribarstva

1. Tijekom razdoblja primjene ovog Protokola Mauricijus nastoji pratiti stanje ribolovnih resursa u svojim vodama i potiče znanstvenu suradnju radi redovite procjene statusa ribljeg stoka u svojim vodama u suradnji s regionalnim i podregionalnim znanstvenim tijelima.
2. Stranke se obvezuju surađivati u okviru zajedničke znanstvene radne skupine koju će uspostaviti Zajednički odbor, koji će i definirati njezine ciljeve i mandat. Zadaće radne skupine uključuju stjecanje, potvrdu, analizu i prijenos znanstvenih podataka. Radna skupina prema potrebi izvješćuje Zajednički odbor. Osim toga, stranke razmjenjuju relevantne statističke i biološke informacije, informacije u vezi s očuvanjem te okolišne informacije koje se mogu zahtijevati za potrebe upravljanja živim morskim resursima i njihova očuvanja.
3. Na temelju rada zajedničke znanstvene radne skupine stranke se mogu sporazumjeti o dodatnim mjerama, pri čemu uzimaju u obzir, među ostalim, preporuke i rezolucije IOTC-a i drugih relevantnih tijela kako bi doprinijele održivom upravljanju ribolovnim resursima Mauricijusa na koje se primjenjuje ovaj Protokol kad je riječ o aktivnostima plovila Unije.

ČLANAK 9.

Regionalna suradnja

1. Stranke nastoje redovito surađivati u okviru IOTC-a i drugih relevantnih regionalnih organizacija čije su članice kako bi se međusobno savjetovale i, ako je moguće, koordinirale odgovarajuća stajališta, što može uključivati podnošenje zajedničkih prijedloga tim organizacijama.
2. Svi prijedlozi iz stavka 1. moraju biti usklađeni s međunarodnim pravom, uključujući rezolucije Ujedinjenih naroda.

ČLANAK 10.

Gospodarska suradnja i iskorištavanje

1. U skladu s člankom 8. Sporazuma stranke surađuju u gospodarskim, trgovačkim, znanstvenim i tehničkim pitanjima u sektoru ribarstva i povezanim sektorima. U tu se svrhu mogu složiti oko uspostave mehanizma savjetovanja koji uključuje subjekte, a čiji je cilj poboljšanje poslovnog okruženja i utvrđivanje mogućnosti za suradnju i ulaganje u sektoru ribarstva u okviru nacionalne strategije Mauricijusa za razvoj tog sektora. Taj mehanizam savjetovanja mogao bi biti u obliku redovitih sastanaka, a Zajednički odbor razmatrat će prijedloge i preporuke.

2. Stranke prepoznaju važnost redovite opskrbe mauricijske riboprerađivačke industrije i slažu se da bi ulovi i usputni ulovi plovila Unije trebali doprinositi opskrbi prerađivačke industrije Mauricijusa na održivoj i redovitoj osnovi.

3. Stranke potiču subjekte ili skupine subjekata na lokalno prekrcavanje, lokalno iskrcavanje i lokalnu preradu svih ili nekih ribolovnih resursa ulovljenih u vodama Mauricijusa. Mauricijus u tu svrhu:

- (a) dostavlja Uniji procjenu željenih količina proizvoda ribarstva za prekrcaj ili iskrcaj za potrebe lokalnih prerađivačkih industrija; i
- (b) uspostavlja programe poticaja u skladu sa zakonodavstvom Mauricijusa kako bi se u tom smislu poticalo gospodarske subjekte.

Osim toga, subjekti osiguravaju razumne mogućnosti za primjerenu opskrbu mauricijske riboprerađivačke industrije tunom, uključujući usputne ulove tune s ribarskih plovila Unije.

4. Svako plovilo Unije koje iskrcava ribu u Mauricijusu obvezuje se iskrcati 100 % usputnog ulova koji je ulovljen u vodama Mauricijusa i drži se na plovilu u trenutku iskrcaja, u skladu s primjenjivim sanitarnim propisima i drugim relevantnim zakonodavstvom.

5. Ovaj Protokol doprinosi razvoju trgovinskih odnosa između stranaka i uzima u obzir razvoj događaja u kontekstu sporazuma o gospodarskom partnerstvu. U tom cilju stranke redovito raspravljaju o načinima olakšavanja pristupa tržištu Unije za proizvode ribarstva podrijetlom iz Mauricijusa.

ČLANAK 11.

Istraživački ribolov i nove ribolovne mogućnosti

1. Ako Unija nastoji procijeniti nove ribolovne mogućnosti za vrste koje nisu vrste obuhvaćene člankom 5., može sazvati Zajednički odbor radi rasprave i utvrđivanja uvjeta koji bi mogli biti primjenjivi na takve nove ribolovne aktivnosti, uzimajući u obzir najbolje dostupne znanstvene savjete te na temelju rezultata istraživačkog ribolova.
2. Zajednički odbor može raspraviti i odobriti mogućnost istraživačkog ribolova u vodama Mauricijusa radi ispitivanja tehničke izvedivosti i gospodarske isplativosti novih vrsta ribolova. U tu svrhu Zajednički odbor za svaki pojedinačni slučaj određuje vrstu, uvjete, uključujući sudjelovanje mauricijskih znanstvenika u tom ribolovu, te sve ostale relevantne parametre. Odobrenja za istraživački ribolov izdaju se na šest mjeseci i mogu se produljiti uz suglasnost obiju stranaka.
3. Ako stranke zaključe da je istraživački ribolov dao pozitivne rezultate, Mauricijus može dodijeliti floti Unije nove ribolovne mogućnosti, među ostalim za vrste koje nisu obuhvaćene člankom 5., u skladu s uvjetima koje treba dogovoriti. Zajednički odbor u skladu s tim prilagođava financijski doprinos iz članka 6. stavka 2. točke (a). Na odgovarajući način mijenjaju se pristojbe i uvjeti za vlasnike brodova predviđeni u Prilogu.

ČLANAK 12.

Prilagodba ribolovnih mogućnosti i revizija ovog Protokola

1. Zajednički odbor može preispitati i prilagoditi ribolovne mogućnosti iz članka 5. ako rezolucije i preporuke IOTC-a potvrde da će se takvom prilagodbom osigurati održivo upravljanje tunom i tuni sličnim vrstama u Indijskom oceanu.
2. U slučaju iz stavka 1. odlukom Zajedničkog odbora razmjerno i *pro rata temporis* prilagođava se financijski doprinos iz članka 6. stavka 2. točke (a). Međutim, ukupni godišnji iznos koji plaća Unija ne smije biti više nego dvostruko veći od iznosa navedenog u članku 6. stavku 2. točki (a). Prilagodba ribolovnih mogućnosti iz ovog članka može se provesti i na temelju rezultata istraživačkog ribolova obavljenog u skladu s člankom 11.
3. Tri mjeseca prije kraja druge godine od početka privremene primjene Protokola, i uz uvjet da stvarno prijavljena razina ulova plovila Unije u vodama Mauricijusa premašuje referentnu tonažu, stranke mogu preispitati i prilagoditi referentnu tonažu. U tom slučaju financijski doprinos iz članka 6. stavka 2. točke (a) može se prilagoditi za preostalo razdoblje provedbe.
4. Zajednički odbor može prema potrebi ispitati i izmijeniti odredbe ovog Protokola, uključujući pravila kojima se uređuje obavljanje ribolovnih aktivnosti, provedba sektorske potpore i druga pravila koja se odnose na provedbu ovog Protokola i njegova Priloga. U hitnim slučajevima takve izmjene od strane Zajedničkog odbora mogu se obaviti razmjenom pisama.

ČLANAK 13.

Suspenzija i preispitivanje plaćanja financijskog doprinosa

1. Provedba ovog Protokola suspendira se na inicijativu jedne od stranaka:
 - (a) u slučaju događaja, prirodnih ili drugih pojava koje su izvan razumne kontrole stranaka i koje sprečavaju ribolov u vodama Mauricijusa;
 - (b) ako između stranaka nastane nerješiv spor u pogledu tumačenja ili provedbe ovog Protokola i njegova Priloga;
 - (c) ako jedna od stranaka ne poštuje odredbe ovog Protokola i njegova Priloga, posebno u pogledu kršenja ključnih i temeljnih elemenata ljudskih prava iz članka 9. Sporazuma iz Cotonoua, i to uz primjenu postupka iz članaka 8. i 96. tog sporazuma; ili uključenog u ekvivalentan članak sporazuma između Unije i zemalja AKP-a koji ga nasljeđuje;
 - (d) ako Unija ne izvrši na vrijeme plaćanje iz članka 6. stavka 2. točke (a) iz razloga koji nisu obuhvaćeni točkom (c) ovog stavka.
2. Prije nego što donesu odluku o suspenziji provedbe ovog Protokola stranke provode ozbiljno savjetovanje u cilju postizanja sporazumnog rješenja.

3. Za suspenziju provedbe ovog Protokola dotična stranka mora o svojoj namjeri obavijestiti u pisanom obliku najmanje tri mjeseca prije datuma na koji suspenzija treba početi proizvoditi učinke, i to u obliku pisane obavijesti koja se uručuje drugoj stranci. Primitkom te obavijesti pokreće se savjetovanje između stranaka u okviru Zajedničkog odbora u cilju postizanja sporazumnog rješenja spora u razumnom roku.
4. Kad suspenzija počne proizvoditi učinke:
- (a) sva plovila Unije moraju napustiti vode Mauricijusa u roku od 24 sata; i
 - (b) nijedno plovilo Unije ne smije loviti ribu u vodama Mauricijusa.
5. Iznos naknade iz članka 6. stavka 2. točke (a) smanjuje se razmjerno razdoblju trajanja suspenzije.
6. U slučaju suspenzije provedbe stranke se nastavljaju savjetovati kako bi sporazumno riješile spor. Ako se takvo rješenje postigne, primjena ovog Protokola nastavlja se, a iznos financijskog doprinosa iz članka 6. smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis* na temelju razdoblja tijekom kojeg je provedba Protokola bila suspendirana.

ČLANAK 14.

Mjerodavno pravo

1. Aktivnosti plovila Unije koja plove u vodama Mauricijusa uređene su mjerodavnim pravom Mauricijusa, osim ako je drukčije predviđeno Sporazumom ili ovim Protokolom, zajedno s mjerodavnim rezolucijama IOTC-a i načelima međunarodnog prava. Mauricijska tijela obavješćuju tijela Unije o svim relevantnim izmjenama mauricijskih zakona i drugih propisa koje utječu na aktivnosti plovila Unije, i to najmanje tri mjeseca prije njihove primjene.
2. Unija se obvezuje poduzeti sve moguće i potrebne korake kako bi osigurala da njezina plovila poštuju ovaj Protokol i mauricijske zakone kojima su uređene ribolovne aktivnosti u vodama Mauricijusa.
3. Tijela Unije bez odgode obavješćuju mauricijska tijela o svim izmjenama zakonodavstva Unije koje bi mogle utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Protokola.

ČLANAK 15.

Zaštita podataka

1. Obje stranke osiguravaju da će se podaci koji se razmjenjuju na temelju ovog Protokola upotrebljavati isključivo za provedbu ovog Protokola, a posebno u svrhu upravljanja ribarstvom, njegova praćenja, kontrole i nadzora.

2. Stranke se obvezuju da će osigurati da se sa sljedećim podacima postupa kao s povjerljivim podacima:

- svi poslovno osjetljivi i osobni podaci koji se odnose na plovila Unije i njihove ribolovne aktivnosti dobiveni u kontekstu ovog Protokola; i
- svi poslovno osjetljivi podaci koji se odnose na komunikacijske sustave kojima se koristi Unija.

Stranke osiguravaju da samo agregirani podaci o ribolovnim aktivnostima u vodama Mauricijusa budu javno dostupni.

3. Osobni podaci moraju se obrađivati zakonito, pošteno i transparentno s obzirom na ispitanika. U tom se kontekstu osobni podaci koji se razmjenjuju na temelju ovog Protokola ne objavljuju i ograničeni su na provedbu ovog Protokola. Osobni podaci ne čuvaju se dulje nego što je potrebno za svrhu u koju su razmijenjeni.

4. Zajednički odbor može utvrditi dodatne zaštitne mjere i pravna sredstva za osobne podatke i prava ispitanika.

ČLANAK 16.

Elektronička razmjena podataka

1. Mauricijus i Unija obvezuju se provoditi potrebne sustave za elektroničku razmjenu svih informacija i dokumenata povezanih s provedbom Sporazuma i ovog Protokola. Elektronički oblik dokumenta u svakom se trenutku smatra istovrijednim papirnatom inačici.
2. Aranžmani za provedbu i primjenu tih sustava za razmjenu podataka o ulovima, izvješća o ulovu pri ulasku i izlasku (iz elektroničkog sustava izvješćivanja (ERS)) i podataka o poziciji plovila (iz VMS-a - sustava za praćenje plovila) te za dobivanje povlastica utvrđeni su u Prilogu i njegovim dodacima.
3. Stranke se odmah međusobno obavješćuju o svim smetnjama u računalnom sustavu koje sprečavaju takvu razmjenu. U takvim se okolnostima informacije i dokumenti povezani s provedbom Sporazuma i ovog Protokola automatski zamjenjuju njihovom papirnatom inačicom ili šalju alternativnim komunikacijskim sredstvima kako je utvrđeno u Prilogu ovom Protokolu.

ČLANAK 17.

Prestanak

1. Stranka može okončati ovaj Protokol u skladu s člankom 12. Sporazuma.
2. Ako je stranka oštećena navodnom povredom odredbe ovog Protokola, stranka obavještuje drugu stranku u pisanom obliku u roku od tri mjeseca od pojave te navodne povrede. Stranke ulažu najbolje napore u savjetovanje u dobroj vjeri radi sporazumnog rješenja spora.
3. Ako se u roku od tri mjeseca od pisane obavijesti drugoj stranci o navodnoj povredi spor ne riješi sporazumno, stranka može odlučiti okončati ovaj Protokol i o tome obavijestiti drugu stranku.
4. U slučaju okončanja ovog Protokola iznos financijskog doprinosa iz članka 6. za godinu u kojoj okončanje počinje proizvoditi učinke smanjuje se *pro rata temporis*.
5. Nakon prestanka važenja ovog Protokola ili njegova okončanja u skladu s člankom 12. Sporazuma vlasnici brodova Unije i dalje su odgovorni za svaku povredu odredbi Sporazuma ili ovog Protokola ili mjerodavnog prava Mauricijusa do koje je došlo prije prestanka važenja ili okončanja ovog Protokola ili za sve dospjele iznose koji nisu podmireni u vrijeme prestanka važenja ili okončanja.

ČLANAK 18.

Privremena primjena

Ovaj se Protokol privremeno primjenjuje od datuma na koji ga stranke potpišu.

ČLANAK 19.

Stupanje na snagu

Ovaj Protokol i njegov Prilog stupaju na snagu na datum na koji se stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

ČLANAK 20.

Vjerodostojni jezici

Ovaj je Protokol sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Za Europsku uniju Za Republiku Mauricijus

UVJETI ZA OBAVLJANJE RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI
PLOVILA UNIJE U VODAMA MAURICIJUSA

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Određivanje nadležnog tijela

Za potrebe ovog Priloga i ne uzimajući u obzir eventualne suprotne navode, svako upućivanje na Europsku uniju („Unija”) ili Mauricijus kao na nadležno tijelo znači:

- (a) za Uniju: Europska komisija, prema potrebi putem Delegacije;
- (b) za Mauricijus: ministarstvo nadležno za ribarstvo.

2. Primjena ovog Protokola i njegova Priloga

Sve odredbe ovog Protokola i njegova Priloga primjenjuju se isključivo više od 15 nautičkih milja od polazne crte Mauricijusa.

Uniji se dostavljaju informacije o drugim područjima na kojima su zabranjeni plovidba i ribolov, a sve naknadne izmjene moraju se priopćiti najmanje dva mjeseca prije stupanja na snagu.

3. Bankovni račun za plaćanja koja izvršavaju vlasnici brodova

Prije datuma početka privremene primjene ovog Protokola Mauricijus priopćuje Uniji podatke o bankovnom računu/bankovnim računima Državne riznice Mauricijusa na koji/koje treba uplatiti pristojbe i iznose koje plovila Unije trebaju platiti na temelju Sporazuma.

Troškove povezane s bankovnim prijenosima snose vlasnici brodova.

POGLAVLJE II.

RAZDOBLJE VAŽENJA ODOBRENJA ZA RIBOLOV, ZAHTJEV ZA IZDAVANJE ODOBRENJA ZA RIBOLOV I IZDAVANJE ODOBRENJA ZA RIBOLOV

Razdoblje važenja odobrenja za ribolov

1. Odobrenja za ribolov važe jednu kalendarsku godinu i mogu se produljiti. Da bi se odredio početak i kraj razdoblja važenja, „godišnje razdoblje” znači:
 - (a) za prvu godinu primjene ovog Protokola, razdoblje između datuma njegova stupanja na snagu i 31. prosinca iste godine;

- (b) za posljednju godinu primjene ovog Protokola, razdoblje između 1. siječnja i datuma prestanka važenja ovog Protokola.

Za prvu i posljednju godinu ovog Protokola plaćanje predujma na ime pristojbe izračunava se *pro rata temporis*.

Uvjet za dobivanje odobrenja za ribolov – plovila koja ispunjuju uvjete

2. Odobrenje za ribolov u vodama Mauricijusa na temelju ovog Protokola mogu dobiti samo plovila za koja je Unija utvrdila da ispunjavaju uvjete.
3. Da bi plovilo Unije ispunjavalo uvjete mora biti zadovoljeno sljedeće:
 - (a) vlasniku, zapovjedniku i samom plovilu nije zabranjeno obavljati ribolov u vodama Mauricijusa;
 - (b) vlasnik, zapovjednik i samo plovilo poštuju mauricijske zakone i ispunili su sve prethodne obveze koje proizlaze iz njihovih ribolovnih aktivnosti u vodama Mauricijusa u okviru Sporazuma;
 - (c) plovilo se nalazi u IOCT-ovu registru plovila kojima je odobreno obavljanje ribolova, a ne nalazi se na IOCT-ovu popisu plovila koja obavljaju ribolov NNN ni na takvom popisu drugih RFMO-a; i

- (d) odobrenja za ribolov iz članka 6. Sporazuma izdaju se pod uvjetom da plovilo poštuje Uredbu (EU) 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća.

Zahtjev za izdavanje odobrenja za ribolov

- 4. Unija mauricijskim nadležnim tijelima podnosi zahtjev za izdavanje odobrenja za ribolov za svako plovilo Unije u skladu sa Sporazumom najmanje 21 kalendarski dan prije početka zatraženog razdoblja važenja. Elektronički prijenos zahtjeva za izdavanje odobrenja za ribolov i njihovo izdavanje provodi se s pomoću sustava LICENCE, to jest elektroničkog sustava za upravljanje odobrenjima za ribolov koji na raspolaganje stavlja Europska komisija.
- 5. Svaki zahtjev za izdavanje odobrenja za ribolov mora sadržavati informacije navedene u Dodatku 1. i sljedeće dokumente:
 - (a) dokaz o uplati bespovratnog predujma za razdoblje važenja traženog odobrenja za ribolov;
 - (b) nedavno snimljenu digitalnu fotografiju plovila, u boji i odgovarajuće rezolucije, s detaljnim prikazom bočne strane plovila, na čijem su trupu jasno vidljivi ime i identifikacijski broj plovila;
 - (c) potvrdu o registraciji zastave.

6. Pređujem se uplaćuje na poseban državni račun ministra financija Mauricijusa, a Mauricijus dostavlja pojedinosti o tom računu. Pređujem uključuje sve neoperativne troškove.
7. Za produljenje odobrenja za ribolov na temelju ovog Protokola koje je na snazi za plovilo čije tehničke specifikacije nisu izmijenjene, zahtjev za produljenje mora sadržavati samo informacije iz Dodatka 1. i dokaz o uplati pristojbe.

Izdavanje odobrenja za ribolov

8. Mauricijska tijela izdaju odobrenja za ribolov za sva odobrena plovila i dostavljaju potpisana izvorna odobrenja vlasnicima brodova ili njihovu zastupniku u roku od 21 kalendarskog dana od trenutka kad nadležno tijelo zaprimi cjelovit zahtjev iz točke 5. Nakon što izdaju odobrenje za ribolov, mauricijska tijela odmah učitavaju kopiju potpisanog izvornika u sustav LICENCE kad je u punoj funkciji.
9. Izvornik odobrenja za ribolov drži se na plovilu Unije koje ima odobrenje za ribolov. Međutim, najviše 60 kalendarskih dana od datuma izdavanja odobrenja za ribolov može se upotrebljavati elektronička inačica tog odobrenja za ribolov. Tijekom tog razdoblja ta se kopija smatra jednakovrijednom izvorniku. Nakon tog razdoblja od 60 dana na plovilu se u svakom trenutku mora držati izvornik odobrenja za ribolov.

Prijenos odobrenja za ribolov

10. Odobrenje za ribolov izdaje se za točno određeno plovilo i nije prenosivo, osim u slučajevima više sile.
11. Ako obje stranke priznaju slučaj više sile, na zahtjev Unije odobrenje za ribolov može se zamijeniti novim odobrenjem, koje se izdaje za drugo slično plovilo ili zamjensko plovilo koje pripada istoj ribolovnoj kategoriji kao plovilo koje se zamjenjuje, bez plaćanja novog predujma. U tom se slučaju pri obračunu pristojbi za plovila Unije iz poglavlja III. točke 21. uzima u obzir ukupni ulov tih dvaju plovila u vodama Mauricijusa.
12. U slučaju prijenosa vlasnik broda ili njegov zastupnik u Mauricijusu vraćaju odobrenje za ribolov koje se zamjenjuje, a Mauricijus odmah sastavlja zamjensko odobrenje. Zamjensko odobrenje bez odgode se izdaje vlasniku broda ili njegovu zastupniku nakon vraćanja odobrenja koje se zamjenjuje.
13. Zamjensko odobrenje počinje važiti na dan vraćanja poništenog odobrenja mauricijskim nadležnim tijelima. U tom slučaju Mauricijus bez odgode ažurira popis odobrenih plovila i šalje ga Uniji. Mauricijska nadležna tijela bez odgode obavješćuju Delegaciju o prijenosu odobrenja za ribolov.

Neispravnost sustava LICENCE

14. Ako se jave poteškoće u prijenosu informacija putem sustava LICENCE između Europske komisije i Mauricijusa, elektroničke razmjene odobrenja za ribolov obavljaju se e-poštom dok sustav ponovno ne bude u funkciji.

Opskrbna plovila

15. Mauricijska tijela dopuštaju plovilima Unije koja imaju odobrenje za ribolov da prime pomoć od odobrenih opskrbnih plovila. Opskrbna plovila moraju ploviti pod zastavom države članice Unije i ne smiju biti opremljena za ribolov niti se upotrebljavati za prekrcaj.
16. Pomoć koju ona pružaju ne smije uključivati punjenje spremnika gorivom ni prekrcaj ulova.
17. Broj odobrenih opskrbnih plovila Unije u odnosu na broj plivaričara Unije koji imaju odobrenje za ribolov i obavljaju ribolov mora biti u skladu s relevantnim rezolucijama IOTC-a. Osim toga, zahtjevi u pogledu izvješćivanja moraju biti u skladu s relevantnim obvezama u okviru IOTC-a i drugim relevantnim nacionalnim zakonodavstvom.
18. Opskrbna plovila koja plove pod zastavom države članice Unije podliježu istim postupcima kojima je uređeno dobivanje i prijenos zahtjevâ za izdavanje odobrenja za ribolov kako je utvrđeno u ovom poglavlju, u mjeri u kojoj je to na njih primjenjivo.

Privremeni popis plovila s odobrenjem za ribolov

19. Nakon primitka zahtjeva za izdavanje odobrenja za ribolov za svaku se kategoriju plovila, uključujući opskrba plovila, može sastaviti privremeni popis plovila koja su podnijela zahtjev, koji nadležno tijelo Mauricijusa može odmah poslati e-poštom Uniji i Delegaciji.
20. Unija prosljeđuje privremeni popis vlasniku broda ili njegovu zastupniku. Ako su uredi Unije zatvoreni, Mauricijus privremeni popis može poslati izravno vlasniku broda ili njegovu zastupniku, uz kopiju Delegaciji.

Dokumenti koji se moraju držati na plovilu

21. Dok je ribarsko plovilo u vodama Mauricijusa ili u mauricijskoj luci, na njemu se u svakom trenutku moraju držati sljedeći dokumenti:
 - (a) odobrenje za ribolov;
 - (b) dokumenti koje je izdalo nadležno tijelo države zastave ribarskog plovila, iz kojih je razvidno sljedeće:
 - registracijski certifikat plovila, uključujući broj pod kojim je ribarsko plovilo registrirano,

- ažurirani ovjereni nacrti ili opisi izgleda ribarskog plovila, a posebno broj skladištâ za ribu na ribarskom plovilu te njihova zapremnina izražena u kubičnim metrima;
- (c) ako su izmijenjene značajke ribarskog plovila u pogledu njegove duljine preko svega, bruto registarske tonaže, snage motora ili skladišnog kapaciteta, potvrda koju je ovjeralo nadležno tijelo države zastave ribarskog plovila u kojoj su opisane te izmjene; i
- (d) svjedodžba o sposobnosti za plovidbu.

Plaćanje predujma

22. Iznos predujma utvrđuje se na temelju godišnje stope kako slijedi. Obuhvaća sva lokalna i nacionalna davanja, uz iznimku lučkih pristojbi, pristojbi za iskrcaj, pristojbi za prekrcaj i naknada za pružanje usluga koje se plaćaju kako je i kad je primjenjivo.
23. Pristojbe koje plaćaju vlasnici brodova izračunavaju se na temelju stope od 80 EUR po toni ulovljene ribe.

24. Godišnji predujam koji vlasnici brodova trebaju platiti u trenutku podnošenja zahtjeva za izdavanje odobrenja za ribolov koje izdaju mauricijska tijela iznosi kako slijedi:

(a) tunolovci plivaričari

9 360 EUR, što odgovara količini od 117 tona tune i tuni sličnih vrsta ulovljenih u vodama Mauricijusa;

(b) plovila za ribolov s parangalom (iznad 100 BT)

4 560 EUR, što odgovara količini od 57 tona tune i tuni sličnih vrsta ulovljenih u vodama Mauricijusa;

(c) plovila za ribolov s parangalom (ispod 100 BT)

2 400 EUR, što odgovara količini od 30 tona tune i tuni sličnih vrsta ulovljenih u vodama Mauricijusa.

Opskrbna plovila

25. Godišnja pristojba za odobreno opskrbno plovilo iznosi 5 000 EUR.

POGLAVLJE III.

IZVJEŠĆIVANJE O ULOVU

ELEKTRONIČKI OČEVIDNIK O RIBOLOVU – BILJEŽENJE I SLANJE PUTEM ELEKTRONIČKOG SUSTAVA IZVJEŠĆIVANJA (ERS)

Opće odredbe

1. Zapovjednik prijavljuje ulov plovila dostavljajući Mauricijusu očevidnik o ribolovu za razdoblje u kojem se plovilo nalazilo u vodama Mauricijusa.
2. Nakon što se sustav ERS pokrene, zapovjednik plovila Unije koje obavlja ribolovne aktivnosti na temelju ovog Protokola dužan je voditi elektronički očevidnik o ribolovu koji je integriran u ERS.
3. Plovilo koje nije opremljeno ERS-om ne smije ući u vode Mauricijusa radi obavljanja ribolovnih aktivnosti. U slučaju nepoštovanja odredaba u vezi s izvješćivanjem o ulovu Mauricijus može suspendirati odobrenje za ribolov za dotično plovilo sve dok se ne dostavi izvješće o ulovu koje nedostaje te može poduzeti mjere protiv vlasnika broda u skladu s relevantnim odredbama važećeg nacionalnog zakonodavstva. U slučaju ponovnog kršenja Mauricijus može odbiti produljiti odobrenje za ribolov. Mauricijus odmah obavješćuje Uniju o svakoj sankciji izrečenoj u tom kontekstu.

4. Zapovjednik odgovara za točnost zapisanih podataka. Očevidnik o ribolovu mora biti u skladu s relevantnim rezolucijama i preporukama IOTC-a te se šalje u skladu sa standardom UN/FLUX iz Dodatka 3.
5. Država zastave i Mauricijus osiguravaju da su opremljeni informatičkom opremom i računalnim programima potrebnima za automatski prijenos podataka iz ERS-a. U suprotnom se prijenos obavlja elektroničkom poštom.
6. Država zastave osigurava zaprimanje i bilježenje podataka iz ERS-a u računalnoj bazi podataka u kojoj se ti podaci mogu čuvati na siguran način tijekom najmanje 36 mjeseci od početka izlaska u ribolov.
7. Centar za praćenje ribarstva (FMC) države zastave osigurava da se očevidnici o ribolovu svakodnevno putem ERS-a automatski stavljaju na raspolaganje FMC-u Mauricijusa tijekom razdoblja u kojem je plovilo prisutno u vodama Mauricijusa, čak i ako nema ulova.

Podaci iz elektroničkog očevidnika

8. Čim se sustav ERS pokrene, zapovjednik plovila bilježi datum i vrijeme točke ulaska u vode Mauricijusa i izlaska iz njih.

9. Zapovjednik plovila svakodnevno, za svaku ribolovnu operaciju i za svaku vrstu, bilježi procijenjene količine koje su ulovljene, zadržane na plovilu ili odbačene u more. Procijenjene količine ulovljene ili u more odbačene vrste bilježe se bez obzira na masu. Ako se plovilo nalazi u ribolovnoj zoni, no ne obavlja ribolovne aktivnosti, bilježi se pozicija plovila u podne prema usklađenom svjetskom vremenu (UTC).
10. Podaci iz očevidnika o ribolovu svakodnevno se automatski šalju FMC-u države zastave. Poslane poruke uključuju barem sljedeće elemente:
- (a) identifikacijske brojeve Međunarodne pomorske organizacije (IMO) ili registra flote Unije (CFR) i ime plovila;
 - (b) jedinstveni identifikacijski broj izlaska u ribolov;
 - (c) FAO-ovu troslovnu oznaku za svaku vrstu;
 - (d) geografsko područje na kojem su ostvareni ulovi;
 - (e) datum i vrijeme ulova;
 - (f) datum i vrijeme polaska iz luke i dolaska u luku ili točke ulaska u vode Mauricijusa i izlaska iz njih;
 - (g) vrstu alata i tehničke specifikacije;

- (h) procijenjene količine svake vrste zadržane na plovilu izražene u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki; i
- (i) procijenjene odbačene količine svake vrste izražene u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki.

Tehnička neispravnost ili kvar koji utječe na bilježenje na plovilu Unije i prijenos elektroničkih izvješća koji obavlja plovilo Unije

11. FMC države zastave i FMC Mauricijusa odmah se međusobno obavješćuju o svakom događaju koji bi mogao utjecati na prijenos podataka iz ERS-a s jednog ili više plovila Unije.
12. Ako FMC Mauricijusa ne zaprimi podatke koje je trebalo prenijeti plovilo Unije, o tome odmah obavješćuje FMC države zastave. FMC države zastave odmah istražuje uzroke nezaprimanja podataka iz ERS-a te o rezultatima istrage obavješćuje FMC Mauricijusa.
13. Ako je do kvara došlo u prenošenju podataka između plovila Unije i FMC-a države zastave, FMC države zastave o tome odmah obavješćuje zapovjednika plovila ili subjekt plovila Unije ili, ako to nije moguće, njihova zastupnika. Čim zaprimi tu obavijest, zapovjednik plovila podatke koji nedostaju šalje nadležnim tijelima države zastave bilo kojim odgovarajućim telekomunikacijskim sredstvom, svaki dan i najkasnije u 23:59 prema UTC-u.

14. U slučaju kvara na sustavu elektroničkog prijenosa ugrađenom na plovilu zapovjednik plovila ili subjekt plovila osiguravaju popravak ili zamjenu sustava ERS u roku od deset dana od utvrđivanja neispravnosti. Nakon isteka tog roka plovilo Unije više ne smije obavljati ribolov u vodama Mauricijusa i mora ih napustiti ili pristati u jednoj od mauricijskih luka u roku od 24 sata. Plovilo Unije smije napustiti tu luku ili se vratiti u vode Mauricijusa tek nakon što FMC njegove države zastave utvrdi da sustav ERS ponovno ispravno funkcionira.
15. Ako Mauricijus ne zaprimi podatke iz ERS-a zbog kvara na elektroničkim sustavima pod nadzorom Unije ili Mauricijusa, odgovorna stranka u najkraćem roku poduzima mjere kako bi se problem brzo otklonio. Čim se problem otkloni, o tome se obavješćuje drugu stranku.
16. FMC države zastave FMC-u Mauricijusa svaka 24 sata šalje, bilo kojim dostupnim elektroničkim komunikacijskim sredstvom, sve podatke iz ERS-a koje je država zastave zaprimila od zadnjeg prijenosa podataka. Isti se postupak može primijeniti na zahtjev Mauricijusa u slučaju operacija održavanja koje traju dulje od 24 sata i utječu na sustave pod nadzorom Unije. Mauricijus o tome obavješćuje svoje nadležne službe za praćenje kako se ne bi smatralo da plovila Unije krše svoje obveze prijenosa podataka iz ERS-a. FMC države zastave osigurava da se podaci koji nedostaju unesu u elektroničku bazu podataka u skladu s točkom 6. ovog poglavlja.

17. Država zastave i Mauricijus imenuju po jednog dopisnika za ERS kao točku za kontakt za pitanja povezana s provedbom ovih odredaba, međusobno si dostavljaju podatke za kontakt dopisnika za ERS i, prema potrebi, ažuriraju te podatke bez odgode.

Redovito praćenje ulova

18. Unija Mauricijusu prije kraja svakog tromjesečja dostavlja podatke o ulovu za svako plovilo Unije s odobrenjem za ribolov za prethodno tromjesečje odnosno prethodna tromjesečja te sve ostale relevantne informacije.
19. Mauricijus na tromjesečnoj osnovi dostavlja podatke o ulovu za plovila Unije s odobrenjem za ribolov dobivene iz očevidnikâ te sve ostale relevantne informacije.
20. Stranke će redovito i na zahtjev bilo koje od stranaka zajedno analizirati usklađenost tih skupova podataka. Mauricijus osobito analizira te agregirane podatke i izvješćuje o svim većim nedosljednostima ulova u svojim vodama koji su prijavljeni u dostavljenom očevidniku o ribolovu. Države zastave provode istrage i prema potrebi ažuriraju podatke. Kontinuirane nedosljednosti među izvorima podataka podnose se na rješavanje Zajedničkom odboru. Ti agregirani podaci smatraju se privremenima dok Unija ne dostavi konačni godišnji obračun iz točke 21.

Konačan obračun pristojbi za tunolovce i plovila za ribolov s plutajućim parangalom

21. Unija najkasnije 30. travnja svake godine dostavlja agregirane podatke o količinama – po plovilu Unije, po mjesecu i po vrsti – ulova ostvarenih u vodama Mauricijusa tijekom prethodne kalendarske godine, zajedno s izračunom pristojbi za svako plovilo Unije.
22. Mauricijus obavješćuje Uniju o primitku tog obračuna pristojbi i ima rok od 45 dana da ospori dostavljene podatke na temelju popratnih dokaza. Nakon tog osporavanja stranke imaju mjesec dana da se dogovore o podacima. Ako se dogovor ne postigne, stranke se što prije međusobno savjetuju poštom ili putem videokonferencije, ili prema potrebi u okviru Zajedničkog odbora. Ako Mauricijus ne iznese prigovor u roku od 45 kalendarskih dana, konačan obračun smatra se prihvaćenim.
23. Unija odmah obavješćuje vlasnike brodova o računima koje su potvrdile obje stranke kako bi izvršili potrebna plaćanja. Ako je iznos konačnog obračuna viši od predujma iz poglavlja II. točke 24. plaćenog u svrhu dobivanja odobrenja za ribolov, vlasnik broda plaća nepodmirenu razliku na odgovarajući bankovni račun do 31. srpnja tekuće godine (ili u roku od 30 dana od primitka obračuna). Ako je iznos konačnog obračuna niži od predviđene paušalne pristojbe, vlasniku broda ne vraća se preostali iznos. Mauricijus prati ta plaćanja i obavješćuje Uniju o eventualnim kašnjenjima ili nepotpunim plaćanjima. Unija istodobno nastoji da se plaćanja učinkovito provedu u propisanom roku.

24. Potvrđeni obračuni služe kao temelj za izračun iznosa koji Unija treba platiti za dodatne ulove iznad referentne tonaže za jednu cijelu godinu, u skladu s člankom 6. stavkom 6. ovog Protokola.

POGLAVLJE IV.

ISKRCAJI I PREKRCAJI

1. Zabranjen je prekrcaj na moru. Sve operacije prekrcaja u luci prate se u nazočnosti ribarskih inspektora Mauricijusa.
2. Zapovjednik plovila Unije koje želi obaviti iskrcaj ili prekrcaj mora Mauricijusu najmanje 24 sata prije iskrcaja ili prekrcaja priopćiti sljedeće podatke:
 - (a) identifikacijske brojeve IMO-a ili CFR-a i naziv ribarskog plovila koje mora obaviti iskrcaj ili prekrcaj;
 - (b) luku iskrcaja ili prekrcaja;
 - (c) predviđeni datum i vrijeme iskrcaja ili prekrcaja;
 - (d) količinu (izraženu u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki) svake vrste koja se treba iskrcati ili prekrcati (označenu FAO-ovom troslovnom oznakom); i

(e) u slučaju prekrcaja, ime i međunarodni radijski pozivni znak (IRCS) plovila na koje se obavlja prekrcaj.

3. Za plovila na koja se obavlja prekrcaj, najkasnije 24 sata prije početka prekrcaja te na kraju prekrcaja, zapovjednici transportnih plovila na koja se obavlja prekrcaj obavješćuju mauricijska tijela o količinama tune i tuni sličnih vrsta koje su prekrpane na njihova plovila te ispunjavaju i šalju prekrcajnu deklaraciju mauricijskom tijelu u roku od 24 sata.
4. Prekrcaj podliježe prethodnom odobrenju koje Mauricijus izdaje zapovjedniku plovila ili njegovu zastupniku u roku od 24 sata od priopćenja iz točke 2. Prekrcaj se mora obaviti u mauricijskoj luci koja je odobrena u tu svrhu.
5. Ribarska luka u Mauricijusu u kojoj je dopušten prekrcaj jest Port Louis.
6. Nepoštovanje odredaba ovog poglavlja dovodi do primjene odgovarajućih sankcija propisanih zakonodavstvom Mauricijusa.

POGLAVLJE V.

KONTROLA I INSPEKCIJA

Ulazak u vode Mauricijusa i izlazak iz njih

1. Svaki ulazak plovila Unije s odobrenjem za ribolov u vode Mauricijusa ili izlazak iz njih mora se priopćiti Mauricijusu u roku od 12 sati prije ulaska ili izlaska. Pri priopćivanju ulaska ili izlaska plovilo posebno priopćuje:
 - (a) datum, vrijeme i mjesto planiranog prolaska;
 - (b) ukupnu količinu svake vrste koja se drži na plovilu, označenu FAO-ovom troslovnom oznakom i izraženu u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki; i
 - (c) prezentaciju proizvoda.
2. Priopćenje se šalje ERS-om ili, ako to nije moguće, e-poštom na e-adresu koju dostavi Mauricijus. Mauricijus odmah potvrđuje njezin primitak povratnom e-porukom.
3. Mauricijus odmah obavješćuje dotična plovila i Uniju o svakoj promjeni e-adrese ili frekvencije prijenosa.

4. Svako plovilo Unije koje obavlja ribolov u vodama Mauricijusa, a nije prethodno najavilo svoju prisutnost, smatra se ribarskim plovilom bez odobrenja za ribolov.
5. Pri slanju priopćivanju ulaska ili izlaska plovila Unije dostavljaju i svoju poziciju (geografska širina i dužina) u trenutku priopćenja te tonažu i vrste ribe koje drže na plovilu kao ulov. Ta priopćenja šalju se ERS-om osobi čije su podatke za kontakt dostavila mauricijska nadležna tijela.

Inspekcija u luci ili na moru

6. Nad ribarskim plovilima Unije inspekciju u luci ili na moru u vodama Mauricijusa obavljaju ovlaštene inspektori i ovlaštena plovila Mauricijusa za koje je jasno utvrđeno da su zaduženi za obavljanje inspekcija i kontrola u ribarstvu.
7. Prije ukrcavanja na plovilo ovlaštene inspektori obavješćuju plovilo Unije o svojoj odluci o obavljanju inspekcije. Inspekciju provodi primjeren broj ovlaštenih inspektora za ribarstvo, koji prije obavljanja inspekcije moraju dokazati svoj identitet i službeno svojstvo inspektora.
8. Zapovjednik plovila Unije omogućuje inspektorima Mauricijusa ukrcaj na plovilo i surađuje s njima u postupku inspekcije.

9. Ovlašteni inspektori na plovilu Unije ostaju samo onoliko dugo koliko im je potrebno za obavljanje zadaća povezanih s inspekcijom. Inspekciju obavljaju tako da ona što manje utječe na plovilo, njegovu ribolovnu aktivnost i teret ili na aktivnosti iskrcaja ili prekrcaja.
10. Fotografije i videozapisi snimljeni tijekom inspekcija namijenjeni su isključivo tijelima nadležnima za kontrolu i nadzor ribarstva. Ne smiju se objaviti, osim ako je nacionalnim zakonodavstvom propisano drukčije.
11. Na kraju svake inspekcije mauricijski ovlašteni inspektori sastavljaju izvješće o inspekciji. Zapovjednik plovila Unije ima pravo unijeti primjedbe u izvješće o inspekciji. Izvješće o inspekciji potpisuju inspektori i zapovjednik plovila Unije.
12. Činjenica da je zapovjednik plovila Unije potpisao izvješće o inspekciji ne dovodi u pitanje pravo vlasnika plovila Unije na obranu u slučaju postupka zbog povrede. Ako zapovjednik plovila Unije odbije potpisati to izvješće, u pisanom obliku navodi svoje razloge, a inspektor upisuje napomenu „odbija potpisati”. Prije odlaska s plovila ovlašteni inspektori daju zapovjedniku plovila Unije kopiju izvješća o inspekciji. Mauricijska tijela obavješćuju tijela Unije o provedenim inspekcijama u roku od 24 sata od njihova završetka i o svim utvrđenim povredama te im u roku od najviše sedam dana šalju izvješće o inspekciji. U slučaju povrede primjerak obavijesti o povredi šalje se Uniji u roku od sedam dana od povratka ovlaštenog službenika u luku.

13. Mauricijska tijela mogu dopustiti tijelima Unije da sudjeluju u inspekcijama kao promatrači.
14. Na temelju procjene rizika stranke se mogu dogovoriti da obave zajedničke inspekcije plovila Unije, posebno tijekom iskrcaja i prekrcaja, kako bi osigurale poštovanje zakonodavstva i Unije i Mauricijusa. U obavljanju svojih dužnosti inspektori koje su stranke uputile poštuju odredbe o obavljanju inspekcija utvrđene u zakonodavnom okviru Unije, odnosno Mauricijusa. Stranke u kontekstu svojih odgovornosti kao države zastave i obalne države mogu odlučiti surađivati u provedbi daljnjih mjera na temelju relevantnog zakonodavstva. Usto, na zahtjev Unije, mauricijska tijela mogu ovlastiti inspektore za ribarstvo iz država članica Unije za obavljanje inspekcija plovila Unije koja plove pod njihovom zastavom u okviru nadležnosti koje imaju prema svojem nacionalnom pravu.

Sudjelovanje i participativno praćenje u suzbijanju ribolova NNN

15. U cilju učinkovitijeg suzbijanja ribolova NNN zapovjednici ribarskih plovila Unije prijavljuju prisutnost svakog plovila u vodama Mauricijusa koje se bavi aktivnostima koje bi mogle činiti ribolov NNN, navodeći što više informacija o uočenome. Izvješća o uočenim aktivnostima šalju se bez odgode mauricijskim tijelima i nadležnom tijelu države članice Unije koja je država zastave plovila za koje je uočeno da je obavljalo te aktivnosti, koje ih odmah šalje Uniji ili tijelu koje ona odredi.
16. Mauricijus Uniji šalje sva izvješća o uočenim aktivnostima koja posjeduje o ribarskim plovilima Unije koja obavljaju aktivnosti koje bi mogle činiti ribolov NNN u vodama Mauricijusa.

POGLAVLJE VI.

SUSTAV ZA SATELITSKO PRAĆENJE PLOVILA (VMS)

Sigurno slanje poruka o poziciji Mauricijusu

1. FMC države zastave automatski šalje poruke o poziciji dotičnih plovila FMC-u Mauricijusa. FMC države zastave, Europska komisij i Mauricijus razmjenjuju kontaktne e-adrese i bez odgode se međusobno obavješćuju o promjenama tih adresa.

Poruke o poziciji plovila

2. Tijekom boravka u vodama Mauricijusa plovila Unije s odobrenjem za ribolov izdanim na temelju ovog Protokola moraju biti opremljena sustavom za praćenje plovila (VMS) koji omogućuje automatsko i stalno javljanje njihove pozicije, svakog sata, FMC-u države zastave plovila.

Svaka poruka o poziciji mora sadržavati:

- (a) identifikacijske podatke plovila;
- (b) zadnju geografsku poziciju plovila Unije (izraženu u geografskoj širini i dužini), s dopuštenim odstupanjem manjim od 500 metara i intervalom pouzdanosti od 99 %;

(c) datum i vrijeme (prema UTC-u) određivanja te pozicije; i

(d) brzinu i smjer plovila.

3. FMC države članice Unije koja je država zastave osigurava automatsku obradu i, ako je to potrebno, elektroničko slanje poruka o poziciji. FMC države članice Unije koja je država zastave bilježi i čuva poruke o poziciji na siguran način u računalnoj bazi podataka u razdoblju od najmanje tri godine.
4. Zapovjednik plovila Unije u svakom trenutku osigurava da sustav VMS koji je ugrađen na plovilu bude u punoj funkciji te osigurava djelotvoran prijenos podataka iz točke 1. FMC-u države zastave plovila.
5. Zapovjednik plovila smatra se odgovornim za svako dokazano manipuliranje VMS-om radi ometanja njegova rada ili lažiranja poruka o poziciji plovila.
6. Nepoštovanje odredaba o VMS-u smatra se povredom i podliježe sankcijama predviđenima u mauricijskom zakonodavstvu.
7. FMC države zastave automatski i odmah šalje zaprimljene poruke o poziciji FMC-u Mauricijusa. Međutim, svako plovilo Unije koje plovi u vodama Mauricijusa mora biti vidljivo u VMS-u od trenutka ulaska u tu zonu do stvarnog izlaska iz nje ili do dolaska u mauricijsku luku.

8. Podaci iz VMS-a prenose se elektroničkim komunikacijskim sredstvom koje pruža Europska komisija za razmjenu podataka o ribarstvu u standardiziranom formatu.
9. Prva zabilježena pozicija nakon ulaska u vode Mauricijusa označava se oznakom „ENT”. Svaka sljedeća pozicija označava se oznakom „POS”, osim prve zabilježene pozicije nakon izlaska iz voda Mauricijusa, koja se označava oznakom „EXI”.
10. Svaka poruka o poziciji dostavlja se u skladu s formatom utvrđenim u Dodatku 2. ili u formatu utemeljenom na normi P 1000 Centra Ujedinjenih naroda za olakšavanje trgovine i elektroničko poslovanje (CEFACT).

Slanje poruka o poziciji plovila Unije u slučaju neispravnosti VMS-a

11. Plovilima Unije čiji je VMS u kvaru nije dopušten ulazak u vode Mauricijusa. Ako plovilo već obavlja ribolovne aktivnosti u vodama Mauricijusa, neispravan VMS plovila mora se popraviti na kraju izlaska u ribolov ili zamijeniti u roku od 15 kalendarskih dana. Nakon tog roka plovilo više ne smije obavljati ribolov u vodama Mauricijusa.

12. Plovila koja obavljaju ribolov u vodama Mauricijusa s neispravnim VMS-om moraju najmanje svaka četiri sata slati svoje poruke o poziciji e-poštom FMC-u države zastave te moraju dostavljati sve obvezne informacije. FMC države zastave odmah bilježi te ručno dostavljene poruke u računalnu bazu podataka iz točke 3. i ponovno ih šalje FMC-u Mauricijusa u skladu s istim odredbama kao i automatske poruke o poziciji. Ta komunikacija započinje čim zapovjednik plovila Unije otkrije neispravnost VMS-a ili bude obaviješten o njegovoj neispravnosti. U tom se slučaju primjenjuju odredbe o postupcima pri ulasku i izlasku.

Neispravnost komunikacijskog sustava

13. Mauricijus osigurava sukladnost svoje elektroničke opreme s elektroničkom opremom FMC-a države zastave i odmah obavješćuje Uniju o svim smetnjama ili neispravnostima u komunikaciji i primanju poruka o poziciji u cilju što bržeg pronalaženja tehničkog rješenja. FMC-i relevantne države zastave i Mauricijusa istražuju uzroke te smetnje ili neispravnosti. Svi eventualni sporovi rješavaju se u okviru Zajedničkog odbora.
14. Ako Mauricijus ne zaprimi podatke iz VMS-a zbog kvara na elektroničkim sustavima pod nadzorom Unije ili Mauricijusa, dotična stranka o tome što prije obavješćuje drugu stranku te u najkraćem roku poduzima mjere kako bi se problem brzo otklonio. Čim se problem otkloni, o tome se obavješćuje drugu stranku. Podaci koje FMC Mauricijusa nije zaprimio dostavljaju mu se čim se problem otkloni. Ako se dotična neispravnost odnosi na elektroničke sustave pod kontrolom Unije, FMC države zastave svaka 24 sata e-poštom FMC-u Mauricijusa šalje sve zaprimljene poruke o poziciji.

15. Mauricijska tijela o tome obavješćuju svoje nadležne službe za praćenje kako se ne bi smatralo da plovila Unije ne ispunjuju svoje obveze jer nisu prenijela podatke iz VMS-a.

Promjena učestalosti poruka o poziciji

16. Na temelju dokaznih materijala koji dokazuju povredu Mauricijus može od FMC-a države članice Unije koja je država zastave zahtijevati, uz slanje primjerka tog zahtjeva Uniji, da tijekom utvrđenog istražnog razdoblja smanji vremenski razmak u slanju poruka o poziciji plovila na svakih 30 minuta. Te dokazne materijale FMC Mauricijusa mora dostaviti FMC-u države članice Unije koja je država zastave i Uniji. FMC države zastave odmah potom šalje Mauricijusu poruke o poziciji u novim vremenskim razmacima.
17. Na kraju utvrđenog istražnog razdoblja FMC Mauricijusa odmah obavješćuje FMC države članice Unije koja je država zastave i Uniju o završetku postupka inspekcije i eventualnim dodatnim mjerama.

POGLAVLJE VII.

POVREDE

1. Nepoštovanje bilo kojeg pravila ili odredbe ovog Protokola, mjera očuvanja i upravljanja živim organizmima ili zakonodavstva Mauricijusa u području ribarstva kažnjivo je novčanom kaznom te suspenzijom, oduzimanjem ili neproduljenjem odobrenja za ribolov plovila, kako je utvrđeno u zakonodavstvu Mauricijusa.

Postupanje u slučaju povreda

2. Svaka povreda koju u vodama Mauricijusa počini plovilo Unije s odobrenjem za ribolov u skladu sa Sporazumom mora biti navedena u izvješću o inspekciji.
3. Obavijest o povredi i odgovarajućim primjenjivim sankcijama koje bi mogli snositi zapovjednik ili ribarsko poduzeće šalje se izravno vlasniku plovila u skladu s postupkom utvrđenim u primjenjivom mauricijskom zakonodavstvu. Kopija obavijesti šalje se državi zastave plovila Unije i Uniji u roku od 24 sata.

Zadržavanje plovila Unije

4. U skladu s primjenjivim zakonodavstvom Mauricijusa u području ribarstva i uvjetima odobrenja, od svakog plovila Unije za koje se opravdano sumnja da je počinilo povredu mauricijska tijela mogu zahtijevati da prekine svoju ribolovnu aktivnost i, ako je plovilo na moru, da se vrati u mauricijsku luku.
5. Mauricijus u roku od 24 sata obavješćuje Uniju i tijela države zastave o svakom prekidu ribolovnih aktivnosti i zadržavanju plovila Unije s odobrenjem za ribolov. U toj obavijesti navode se razlozi i pisani dokazi za zadržavanje plovila, podložno pravnim zahtjevima u pogledu povjerljivosti.

6. Tijelo Mauricijusa imenuje istražitelja i, na zahtjev Unije, u roku od jednog kalendarskog dana od obavijesti o zadržavanju plovila organizira informativni sastanak kako bi se razjasnile okolnosti koje su dovele do zadržavanja plovila te objasnile moguće daljnje mjere.
- Tom informativnom sastanku mogu prisustvovati predstavnik države zastave i predstavnik vlasnika broda.

Sankcije za povrede – postupak nagodbe

7. Ako je riječ o povredi kaznene prirode, sankcija se određuje u skladu s primjenjivim zakonodavstvom nakon osuđujuće presude pred sudom u Mauricijusu ili u skladu s odredbama zakonodavstva koje je na snazi u Mauricijusu.
8. Prije pokretanja pravnih postupaka provodi se postupak nagodbe između mauricijskih tijela i plovila Unije u cilju sporazumnog rješavanja spora u mjeri u kojoj je to pravno izvedivo.
- U tom postupku nagodbe može sudjelovati predstavnik države zastave plovila.
- Postupak nagodbe okončava se najkasnije 72 sata od obavijesti o zadržavanju plovila.
- Postignuti dogovor smatra se konačnim i obvezujućim za sve strane. Ako postupak nagodbe, koji može obuhvaćati i postupak sporazumnog dogovora u pogledu odštete, bude neuspješan, predmet se može uputiti sudu u Mauricijusu.

Sudski postupak – bankovno jamstvo

9. Vlasnik plovila Unije za koje se opravdano sumnja da je povrijedilo klauzulu ovog Protokola ili mjerodavno pravo Mauricijusa može položiti bankovno jamstvo u banci koju odredi Mauricijus, čiji iznos, koji određuje Mauricijus, pokriva troškove povezane sa zadržavanjem plovila, procijenjenu novčanu kaznu i moguću odštetu. Bankovno jamstvo ostaje blokirano do okončanja sudskog postupka.
10. Bankovno jamstvo oslobađa se i vraća vlasniku broda bez odgode nakon izricanja presude:
 - (a) u cijelosti, ako se ne odredi sankcija;
 - (b) u visini preostalog iznosa, ako je sankcija novčana kazna koja je niža od bankovnog jamstva.
11. Mauricijus obavješćuje Uniju o rezultatima sudskog postupka u roku od dva kalendarska dana nakon izricanja presude.

Puštanje plovila i posade

12. Ako su plovilo Unije ili njegova posada zadržani zbog sumnje na povredu klauzule ovog Protokola ili bilo koje odredbe primjenjivog zakonodavstva te ako su zadržani do dovršetka postupka sporazumnog dogovora u pogledu odštete ili kaznenog postupka, plovilo i njegova posada luku smiju napustiti nakon postizanja sporazumnog dogovora u pogledu odštete ili zaključenja kaznenog postupka.

POGLAVLJE VIII.

UKRCAJ POMORACA

Broj pomoraca za ukrcaj

1. Tijekom svojih aktivnosti u vodama Mauricijusa plivaričari Unije nastoje ukrcati 14 mauricijskih kvalificiranih pomoraca. Pomorce bi trebao odrediti zastupnik plovila, u dogovoru s vlasnikom broda, s popisa imena koji treba sastaviti na temelju smjernica za zapošljavanje mauricijskih pomoraca na plovilima Unije, koje su predviđene u Dodatku 4., i koji mauricijska nadležna tijela trebaju dostaviti Uniji.
2. Mauricijska nadležna tijela na godišnjoj osnovi vlasnicima brodova ili njihovim zastupnicima dostavljaju popis kvalificiranih pomoraca.

3. Ako se ne obavi ukrcaj mauricijskih pomoraca, vlasnici brodova plaćaju jednokratni iznos koji odgovara plaći pomoraca koji nisu ukrcani za razdoblje trajanja ribolovne aktivnosti u vodama Mauricijusa. Ako ribolovna aktivnost traje kraće od mjesec dana, vlasnici brodova dužni su platiti iznos koji odgovara jednoj mjesečnoj plaći pomoraca.

Ugovori pomoraca

4. Vlasnici brodova postupaju u skladu s načelima Deklaracije Međunarodne organizacije rada (ILO) o temeljnim načelima i pravima na radu i drugih relevantnih konvencija ILO-a, uključujući slobodu udruživanja i stvarno priznavanje prava na kolektivno pregovaranje, ukidanje diskriminacije pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja te dostojanstvene radne i životne uvjete na ribarskim plovilima.
5. Ako se ukrcavaju mauricijski pomorci, sastavljaju se ugovori o radu između vlasnika broda ili njegova zastupnika i pomoraca ili njihovih predstavnika uz savjetovanje s mauricijskim nadležnim tijelima. Ugovorima su posebno određeni datum i luka stupanja u službu. Tim se ugovorima mauricijskim pomorcima jamče socijalno osiguranje koje se na njih primjenjuje, među ostalim zdravstveno osiguranje i osiguranje u slučaju nezgode, mirovinski doprinosi, doprinosi za dopust i otpremnina po isteku ugovora te osnovna plaća koja se treba isplaćivati u skladu s odredbama ovog poglavlja. Primjerak ugovora uručuje se potpisnicima i mauricijskim nadležnim tijelima.

Plaće pomoraca

6. Ako se ukrcavaju mauricijski pomorci, njihove plaće isplaćuju vlasnici brodova.
Uvjeti osnovne plaće odobreni mauricijskim pomorcima utvrđuju se na temelju zakonodavstva Mauricijusa ili najmanjeg standarda koji postavlja ILO za pomorce, ovisno o tome što je veće.
7. Vlasnik broda jamči da su naknade za zaštitu zdravlja i socijalno osiguranje koje odobrava mauricijskim pomorcima slične tim naknadama koje se jamče pomorcima iz drugih zemalja AKP-a.
8. Ako se mauricijski pomorci po isteku svojeg ugovora ne iskrcaju u mauricijsku luku ili bilo koju drugu dogovorenu luku, vlasnik broda o vlastitu trošku osigurava privremeni smještaj i što raniju repatrijaciju pomoraca na državno područje Mauricijusa.

Obveze pomoraca

9. Pomorci se javljaju zapovjedniku plovila Unije na koje su raspoređeni jedan dan prije ugovorom predviđenog dana stupanja u službu. Zapovjednik obavještuje pomorca o datumu i vremenu stupanja u službu. Ako pomorac odustane ili se ne pojavi na datum i vrijeme predviđeno za stupanje u službu, njegov se ugovor smatra ništanim i vlasnik broda automatski se oslobađa obveze zapošljavanja. U tom slučaju vlasnik broda ne podliježe nikakvoj financijskoj sankciji ili plaćanju odštete.

POGLAVLJE IX.

PROMATRAČI

Promatranje ribolovnih aktivnosti

1. Stranke priznaju važnost poštovanja obveza iz primjenjivih rezolucija IOTC-a o programu znanstvenih promatrača i relevantnih zakona i drugih propisa Mauricijusa, uključujući elektroničke programe promatranja.
2. Plivaričari Unije s odobrenjem za ribolov podliježu programu za promatranje njihovih ribolovnih aktivnosti koje se obavljaju u okviru Sporazuma i na zahtjev mauricijskih tijela mogu ukrcati jednog promatrača u kontekstu nacionalnog ili regionalnog programa promatranja u skladu s uvjetima utvrđenima u ovom poglavlju.
3. Taj program promatranja mora biti u skladu s odredbama iz rezolucija koje je donio IOTC.
4. Plovila Unije tonaže od najviše 100 BT izuzeta su od odredaba iz ovog poglavlja.

Plovila koja su određena i promatrači koji su određeni

5. Mauricijska tijela izrađuju popis plovila Unije određenih za primanje promatrača te popis imenovanih promatrača. Ti se popisi stalno ažuriraju. Prosljeđuju se Uniji odmah po sastavljanju i svaki put kad se ažuriraju. Plovila Unije određena za primanje promatrača moraju promatraču dopustiti da se ukrca. Pri izradi tih popisa Mauricijus uzima u obzir prisutnost promatrača koji je ukrcan ili koji se treba ukrcati u okviru regionalnog programa promatranja. Izvješća promatrača o aktivnostima promatranja provedenima u vodama Mauricijusa šalju se tijelu Albion Fisheries Research Centre.
6. Najkasnije 15 kalendarskih dana prije planiranog datuma ukrcaja promatrača mauricijska tijela obavješćuju dotične vlasnike brodova o imenima promatrača imenovanih za ukrcaj na njihova plovila.

Plaća promatrača

7. Troškove plaće i doprinosa za socijalno osiguranje promatrača koje je imenovao Mauricijus snose mauricijska tijela.

Uvjeti ukrcaja

8. Uvjete ukrcaja promatrača, a posebno trajanje njihove prisutnosti na plovilu, sporazumno utvrđuju vlasnik broda ili njegov zastupnik i Mauricijus. Promatrači na plovilu ostaju samo onoliko dugo koliko im je potrebno da obave svoje dužnosti. U kontekstu regionalnog programa promatranja promatrač može ostati na plovilu i dulje razdoblje ako se stranke tako dogovore. Mauricijska tijela o tom produljenju obavješćuju zastupnika plovila Unije pri dostavljanju imena i prezimena određenog promatrača.
9. Vlasnici brodova i mauricijska tijela dogovaraju se o uvjetima ukrcaja promatrača nakon dostavljanja imena i prezimena određenih promatrača.
10. S promatračima se na plovilu postupa kao s časniciima. Međutim, prilikom primanja promatrača na plovilo uzima se u obzir tehnička struktura plovila.
11. Vlasnik broda snosi troškove smještaja i hrane za promatrača na plovilu.

Dužnosti promatrača

12. Promatrač obavlja sljedeće zadaće:
 - (a) prikuplja sve informacije o ribolovnim aktivnostima plovila, osobito o sljedećem:
 - upotrijebljenim ribolovnim alatima,

- poziciji plovila tijekom ribolovnih operacija,
- količinama ili, prema potrebi, broju i veličini ulovljenih jedinki za svaku ciljenu vrstu i svaku povezanu vrstu te broju ulovljenih jedinki u slučajnom i usputnom ulovu,
- procijenjenom broju jedinki u ulovu zadržanom na plovilu i odbačenom ulovu, i
- prema potrebi, preradi, prekrcaju, skladištenju ili odlaganju ribe;

(b) obavlja biološko uzorkovanje predviđeno u okviru znanstvenih programa;

(c) prati utjecaj ribolovnih aktivnosti na resurse i okoliš; i

(d) dok plovilo obavlja ribolovne aktivnosti u vodama Mauricijusa, putem radija, telefaksa ili e-pošte svakodnevno priopćuje svoja opažanja, uključujući količinu ulova i usputnog ulova na plovilu, te obavlja sve ostale zadaće koje zahtijeva FMC Mauricijusa.

13. Zapovjednik poduzima sve što je u njegovoj moći da zajamči fizičku sigurnost i opću dobrobit promatrača dok je na plovilu.

14. Promatračima se omogućuje pristup svim dijelovima plovila kojima trebaju pristupiti radi obavljanja dužnosti. Oni imaju pristup zapovjedničkom mostu, sredstvima komunikacije i navigacijskoj opremi na plovilu, svim dokumentima na plovilu i dokumentima povezanim s ribolovnim aktivnostima plovila, a posebno očevidniku o ribolovu, dnevniku zamrzavanja i navigacijskom dnevniku, te onim dijelovima plovila koji su izravno povezani s njihovim dužnostima.
15. Zapovjednik dopušta promatraču da u svakom trenutku:
 - (a) prima i šalje poruke te komunicira s obalom i drugim plovilima s pomoću komunikacijske opreme plovila;
 - (b) uzima uzorke ili cijele primjerke bilo koje ribe, mjeri ih, uklanja s plovila i zadržava;
 - (c) skladišti uzorke i cijele primjerke na plovilu, uključujući uzorke i cijele primjerke koji se čuvaju u hladnjačama plovila;
 - (d) snima fotografije ili videozapise ribolovnih aktivnosti, uključujući ribu, alat, opremu, dokumente, dijagrame i zapisnike, i odnosi s plovila fotografije ili videozapise koje je snimio ili upotrebljavao na plovilu. Te informacije upotrebljavaju se isključivo u znanstvene svrhe, osim ako ih Mauricijus posebno zatraži u slučajevima u kojima bi se ti podaci mogli upotrijebiti u okviru sudske istrage koja je u tijeku.

Financijski doprinos programu promatrača

16. Svaki plivaričar Unije doprinosi posebnom fondu pod kontrolom ministra financija kojim se financira program promatrača radi jačanja ljudskih kapaciteta koji će omogućiti bolju pokrivenost i osigurati optimalan rad promatrača.
17. U tu svrhu svaki plivaričar uplaćuje 20 EUR po ribolovnom danu u vodama Mauricijusa.

Izvješće promatrača

18. Prije napuštanja plovila promatrači podnose izvješće o svojim opažanjima zapovjedniku plovila. Zapovjednik plovila ima pravo unijeti primjedbe u izvješće promatrača. Izvješće potpisuju promatrač i zapovjednik. Zapovjednik dobiva primjerak izvješća promatrača.
19. Promatrači svoja izvješća šalju Mauricijusu, koji njihove kopije i informacije utvrđene u skladu s točkim 12. šalje Uniji u roku od 15 kalendarskih dana od iskrcaja promatrača.

Obveze promatrača

20. Tijekom boravka na plovilu promatrači:

- (a) poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurali da uvjeti njihova ukrcaja i nazočnosti na plovilu Unije ne prekidaju niti ometaju ribolovne operacije;
- (b) postupaju s dužnom pažnjom u odnosu na materijal i opremu na plovilu; i
- (c) poštuju primjenjivo zakonodavstvo i pravila o povjerljivosti te osiguravaju povjerljivost svih podataka i dokumenata o plovilu Unije i njegovim aktivnostima te svih prikupljenih informacija.

Dodaci ovom Prilogu

Dodatak 1. – Informacije potrebne u zahtjevu za izdavanje odobrenja za ribolov

Dodatak 2. – Format poruke o poziciji

Dodatak 3. – Primjena standarda UN/FLUX i mreže EU/FLUX

Dodatak 4. – Smjernice za zapošljavanje mauricijskih pomoraca na plovilima Unije

Informacije potrebne u zahtjevu za izdavanje odobrenja za ribolov

Svaki zahtjev za izdavanje odobrenja za ribolov sadržava sljedeće informacije:

1. Ime podnositelja zahtjeva
2. Adresa podnositelja zahtjeva
3. Ime zastupnika u Mauricijusu
4. Adresa zastupnika u Mauricijusu
5. Ime plovila
6. Vrsta plovila
7. Država zastave
8. Luka upisa
9. Registracijski broj

10. Vanjska oznaka ribarskog plovila
11. Međunarodni radijski pozivni znak
12. Radiofrekvencija
13. Broj satelitskog telefona plovila
14. E-adresa plovila
15. IMO broj (ako je primjenjivo)
16. Duljina plovila preko svega
17. Širina plovila
18. Model motora
19. Snaga motora (kW)
20. Bruto tonaža (BT)
21. Najmanji broj članova posade
22. Ime i prezime zapovjednika

- 23. Kategorija ribolova
- 24. Ciljane vrste
- 25. Datum početka razdoblja za koje se podnosi zahtjev
- 26. Datum isteka razdoblja za koje se podnosi zahtjev

Dodatak 2.

Format poruke o poziciji

SLANJE IZVJEŠĆA O PORUKAMA O POZICIJI

Podatkovni element	Oznaka	Obvezno/neobvezno	Sadržaj
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu – označava početak zapisa
Adresat	AD	O	Podatak o poruci – adresat. ISO troslovna oznaka zemlje
Pošiljatelj	FR	O	Podatak o poruci – pošiljatelj. ISO troslovna oznaka zemlje
Država zastave	FS	O	Podatak o poruci – država zastave
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci – vrsta poruke [ENT, POS, EXI]
Radijski pozivni znak	RC	O	Podatak o plovilu – međunarodni radijski pozivni znak plovila
Unutarnji referentni broj ugovorne stranke	IR	O	Podatak o plovilu – jedinstveni broj ugovorne stranke (ISO troslovna oznaka države zastave iza koje slijedi broj)

Podatkovni element	Oznaka	Obvezno/neobvezno	Sadržaj
Vanjski registracijski broj	XR	O	Podatak o plovilu – broj označen na bočnoj strani plovila
Geografska širina	LT	O	Podatak o poziciji plovila – pozicija u stupnjevima i minutama S/J SSMM (WGS84)
Geografska dužina	LG	O	Podatak o poziciji plovila – pozicija u stupnjevima i minutama I/Z SSMM (WGS84)
Smjer	CO	O	Kurs plovila na ljestvici od 360°
Brzina	SP	O	Brzina plovila u desetinkama čvorova
Datum	DA	O	Podatak o poziciji plovila – datum bilježenja položaja UTC (GGGGMMDD)
Vrijeme	TI	O	Podatak o poziciji plovila – vrijeme bilježenja položaja UTC (SSMM)
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu – označava kraj zapisa
O = obvezan podatkovni element N = neobvezan podatkovni element			

Primjena standarda UN/FLUX i mreže EU/FLUX

1. Standard UN/FLUX (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) i mreža za razmjenu EU/FLUX mogu se koristiti za razmjenu pozicija plovila i elektroničkih očevidnika kad su u punoj funkciji.
2. Izmjene standarda UN/FLUX provode se u roku koji određuje Zajednički odbor na temelju tehničkih odredaba koje pruža Europska komisija, prema potrebi razmjenom pisama.
3. Aranžmani za provedbu različitih elektroničkih razmjena utvrđuju se, prema potrebi, u dokumentu o provedbi koji izrađuje Europska komisija.
4. Do prelaska na standard UN/FLUX za svaku sastavnicu (pozicije, očevidnik o ribolovu) mogu se primjenjivati prijelazne mjere. Mauricijska tijela određuju razdoblje potrebno za taj prelazak uzimajući u obzir eventualna tehnička ograničenja. Ona određuju i potrebno probno razdoblje prije prelaska na stvarnu primjenu standarda UN/FLUX. Nakon uspješnog testiranja stranke što prije zajednički odlučuju o datumu početka stvarne primjene, u okviru Zajedničkog odbora ili razmjenom pisama.

Smjernice za zapošljavanje mauricijskih pomoraca na plovilima Unije

Mauricijska tijela osiguravaju da mauricijski pomorci zaposleni na plovilima Unije ispunjuju sljedeće zahtjeve:

- (a) imaju najmanje 18 godina;
- (b) imaju valjanu liječničku potvrdu koju je izdao kvalificirani liječnik i kojom se potvrđuje da su zdravstveno spremni za obavljanje svojih dužnosti na moru;
- (c) primili su važeća propisana cjepiva koja su potrebna radi zaštite zdravlja u regiji kao mjera predostrožnosti;
- (d) imaju kvalifikacije u skladu s Međunarodnom konvencijom o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (STCW) kojima se, među ostalim, potvrđuje osnovno sigurnosno osposobljavanje kao što su:
 - tehnike za osobno preživljavanje i osobna sigurnost,

- gašenje i sprečavanje požara,
 - osnove prve pomoći;
- (e) trebali bi imati potrebne vještine i iskustvo za rad na plivaričarima, potvrđene svjedodžbom mauricijskog nadležnog tijela, posebno u pogledu svijesti o opasnostima povezanim s ribolovnim operacijama te znanja o upotrebi ribolovne opreme.
-